

## Prejentà l secondo volum de l'enrescida de l'Istitut Cultural Ladin sul GUANT

L'Istituto Culturale Ladino "majon di fascegn" ha presentato la seconda parte della vasta indagine storico-etnografica sull'abbigliamento tradizionale in val di Fassa, iniziata già nel corso del 2013. Una ricerca che mette ulteriormente in evidenza l'importanza dell'abbigliamento tradizionale come uno dei tratti più riconoscibili di una comunità. Questo è tanto più vero in questa valle, dove il costume ladino è percepito come segno distintivo di identità, sia all'interno che all'esterno della comunità stessa, essendo ancora ben presente e radicato nella vita sociale, attraverso i gruppi musicali e

folkloristici ma anche grazie alla passione dei singoli, soprattutto donne, che lo hanno conservato e lo indossano ancora nelle più diverse occasioni festive.

L'Istitut Cultural Ladin "Majon di Fascegn" porta dant la seconda pèrt de la gran enrescida storich-etnografica sul Guant te Fascia, pontèda via amò del 2013. Na enrescida che met al luster, anter l'auter, l'emportanza del guant desche un di elemenc de recognosciment de na comunanza. Chest amò de più te val, olache l guant l'é vedù desche n segn distintif de identità, tant dàite che de fora de

la comunanza enstessa, ajache l'é n muie sentù e l'à reisc fones te la vita sozièla, tras la Mùseghes e i Gropes de folclor, ma ence de gra a la pascion de la persones, soraldut fémenes, che les lo à tegnù sù e metù te la desvaliva ocasions de festa. Dò la pèrt storica, binèda adum tel prum liber (dat fora del 2015), ades l'é vegnù fora l secondo volum, che è vegnù prejentà a la jent ai 16 de firé, en ocasion de la festa de la patrona de Fascia Sènt'Uièna. Se tel prum volum, col didament de documents e retrac, vegn studià l



percors storich che à mudà l guant da vestiment de la festes a mondura, l secondo volum enveze l'é dedicà a la coleziions conservèdes amò anchecondi. Te chest volum se punta via apontin da la regoetes del Museo Ladin per osservè tel detail i desvalives toc de vestimenta, ma

ence i òres e i ornamentals che se met col guant, e da chiò se rua a slarièr fora la enrescida ai ogec che la jent de Fascia tegn sù te sia cèses, e che enschin aldidanché no era amò documenté. L resultat l'é n volum con passa 500 retrac e particulères che testimonie n patrimoni zis rich de materiè, colores e laoraziions, n muie più gran che chel che se se feegurà al scomenz de la enrescida. Per ge dèr la dreta cornisc, la prejentazion vegnuda coscita fata en ocasion de la festa metuda a jir dal Comun de Vich per la sègra de Sènt'Uièna, col sostegn del Comun General de Fascia. L festa à scomenzà con la procescion dal paisc de Vich fin sun Sènt'Uiàna, olache é vegnù dît Messa e, dò marena, da mesa les trei domesdi, é vegnù prejentà l nef liber te Sala Heilmann del Museo Ladin de Fascia m.d.

### MÒCHENO

Gor haier vergèlts Gott van Don Daniele Laghi, as de vinva van meirz en de kirchen van Bersntol barn se hòltn mearer treff za l'ong kennen der Gotterhear en de lait

di Sabrina Fuchs

Anche quest'anno, viene proposto nelle parrocchie della Valle dei Mòcheni, un percorso quaresimale intitolato "Il Dio vicino". Si tratta di un cammino della catechesi rivolto agli adulti che prevede cinque incontri serali durante i quali grazie all'intervento di un docente di filosofia, di un sacerdote, di un biblista, di un liturgista e di altre persone impegnate nel settore, si prenderanno in considerazione specifiche tematiche riguardanti l'ambito ecclesiale. Quest'anno le tematiche trattate saranno inerenti ai cinque sensi. In seguito si cercherà di comprendere come attraverso gli stessi si possa arrivare a conoscere Gesù e a capire come ha agito verso le persone. Gli incontri si terranno ogni domenica sera di Quaresima a partire dalle ore 20. Il primo è previsto per il 5 marzo in sala comunale di Palù del Fersina, il secondo domenica 12 nella sala



## Der Gotterhear ist glaim

polivalente di Mala, il terzo domenica 19 nella sala comunale di Fierozzo. Gli ultimi due incontri sono previsti il 26 marzo nella casa parrocchiale di Sant'Orsola e il 2 aprile nella sala comunale di Frassilongo. Tutta la comunità è invitata a partecipare.

Gor haier vergèlts Gott van Don Daniele Laghi, as de vinva van meirz en de kirchen van Bersntol barn se hòltn mearer treff za l'ong kennen der Gotterhear en de lait. Der nu'm van doin treff ist "Der Gotterhear ist glaim". En de doin treff konnen gea'òlla de groasn lait

as billn se glaimer en Gotterhear ont kennen pesser. En der bail van doin treff bart hom an learer va filosofia, mearer pföffen, an mōnn as kennt schea' de gschicht va de kirch ont van Gotterhear, ont òndra lait as tea'òrbetn ver de kirch. Haier en der bail van doin treff bart man kloffen van vinf sensi: va bos as man kōnt sechen pet de ang, va bos as man kōnt lisnen pet de oarn, va bos as man kōnt hearn pet de hent, va bos as men kōnt hearn pet en maul ont zan leistr va bos as man kōnt hearn pet de nos. En de doin treff de lait barn sechen de doin vinf sensi en an òndern

vurm. Man bart sa schaug net abia òlbe, ober pet de ang van Gotterhear, za verstea' abia der Gotterhear hòt praucht de doin vinf sensi za glaimer se en de lai, ont abia de lai konnen prauchen de doing vinf sensi za glaimer se en im. De doing treff barn se hòltn òll sunta zobenz van Vòst zait, òlbe om òhta zobenz. Der earst treff bart se hòltn as de vinva van meirz, en de gamoa'sol va Palai'en Bersntol, ont bart kemmen gamòcht van an learer va filosofia as hoast se Paolo Fedrigotti. Der zboate treff bart se hòltn as de zbelva van meirz en de polivalent sol va Mala, bou za

klōffen bart sai'der Diego Andreatta. Der dritte treff bart sai'as de nai'zena van meirz, en de gamoa'sol va Vlarotz, ont za klōffen bart sai'der pföff Stefano Zeni. Der viarte treff bart se hòltn as de 26 van meirz en haus van pföff en Oachperg, bou za klōffen bart sai'der pföff Stefano Zeni. Der leist treff bart sai en sunta as de zboa' van oberel en de gamoa'sol va Garait ont za klōffen bart sai der pföff Lodovico Maule. Der pföff Don Daniele Laghi ist kontent za riaven òlla de lait van Bersntol as sai'interessiat za gea'en de doin treff.



Sull'Alpe Cimbra tre giorni tra sport e natura  
foto [www.dolomitifest.com](http://www.dolomitifest.com)

Tre giorni di sport, natura e avventura attendono gli appassionati di vita e vacanza outdoor sull'Alpe Cimbra. La seconda edizione di Dolomiti Winter Fest fa tappa a Millegrabbe dal 3 al 5 marzo con un programma molto ricco di attività: sci alpinismo, sleedog, escursioni al tramonto con le ciaspole, fat bike, running in notturna, yoga e slakline sulla neve.

Azta sa vil laüt khennen girecht ünsarna Hoachebene vor in balt, di grümman pèrng, di sbem, un dar guatn air von summar, hèrta mearar soins di sèlne bo da khemmen zuar lai pan bintar, umbromm in di lestn zaitn Folgrait, Lavrou un Lusérn opfarn ploaze naugn sachandar. Von 3 affon 5 vo martzo, defatti, Milegruam bar rüavan zuar alle di

IN PON VO MILEGRUAM PINN LAÜT BO DA HÂM GEARN IN SPORT

## Drai tang Dolomiti Winter Fest

sèlne bo da hâm gearn zo macha sport auzbene un affon snea, pittar zboate editzion vo dar Dolomiti Winter Fest un vo dar Dolomiti Winter Trail. Disa manifestatzion bortet zo süacha zo lega pitnâdar sport un natur. Allz bart khemmen vür gântz nâmp 'z lânt vo Lusérn, in pon vo Milegruam un di sèlne bo da hâm hergiritet dise drai tang vorhoazan ke'z barta soin zo spila vor alle. Ma baz paiteta in laüt bo da hâm lust zo khemma zuar? Di baizan bisan vo Milegruam, gidekt von snea, allz ummaz pinn beldar uminum, beratn sa ginumma zo opfra a par tang bo da machan quase vorgezzan da grisat statt. Ma di Dolomiti Winter Fest bart soin di okasion zo macha kurse zo lirna naung sport, nemmen toal in workshop un zo leba in di natur. Dar progrâmm heft à in vrait abas. Di vünve un a halbez in pon bartma man zornirn zo loava affon snea, odar gian eppaz lesegar schaugante o di sun bo da geat oine. Benn 'z bart soin zait zo kheara bidrumm zuar dar khesar bart soin dar moment vo dar inauguratzion pitt 'nan apertiv in birthaus. Sântza bart soin dar tage in drinn in hèrtz vo dar manifestatzion. Morgas in alla vrüa bartma mang zornir zo heva à pitt zboa tritt pinn snearoaf odar pinn skin zoa zo macha

kolatzü affon Monte Cornetto. Hèrta in gilaichege tage bartnda soin di kurse vo foto un vo video abe zo nemma di sport affon snea in Centro Congressi vo Lavrou. In Milegruam, anvetze, barta man lirnen zo nütza di fat-bike: dar sèll rat pitt dikhe rodln zo maga gian affon snea. In gântz tage, az pi'z iz nâ zo giana vür von earstn tang von bintar, hèrta in pon von Milegruam bartnda soin di hunt von sleedog. Biane bait, anvetze, barta soin dar kurs vo slackline: a naügar sport, au gimisst pittar yoga, bo da zoaget bia ma tiüt zo stiana gradiu un zo treta vür – parvaz – drau af'na kubl gizoget tortimitt aft zboa èlbar. Sunnta, dar lest tage, bart soin gântz vor di Dolomiti Winter Trail, a gara bo da bart seng loavan groaze kampiü vo corsa affon snea vo dar Hoachebene. Zboa piste, ummana vo zene un ummana vo zbuantzekh kilòmetre tortimitt ünsarne schümman beldar. Un vor ber dar hatt nicht lust zo macha fadige? Nicht zo vörtase, dar progrâmm hatt ploaz ândarst â: von sleedog bidar, af di yoga un sauna, von slackline vor di khindar af di fatbike zo nemma zo zis. Zo bizzasan mearar schauget à di internetsait [www.dolomitifest.it](http://www.dolomitifest.it) odar rüaft à in âmt vo dar Apt vo Lusérn.

Luca Zotti